

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 217

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

51e jaargang

26 augustus 2008

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
II <i>Mededelingen</i>		
MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Commissie</b>		
2008/C 217/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 217/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group) <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 217/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5209 — Dupont/Danisco) <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 217/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5213 — Total/Sonatrach/JVs) <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 217/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV) <sup>(1)</sup> .....	5
IV <i>Informatie</i>		
INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Commissie</b>		
2008/C 217/06	Wisselkoersen van de euro .....	6

NL

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2008/C 217/07	Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 .....	7
2008/C 217/08	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen <sup>(1)</sup> .....	15

V *Bekendmakingen*

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

**Europees Geneesmiddelenbureau**

2008/C 217/09	Oproep aan arbeidscontractanten tot het indienen van blijken van belangstelling voor tijdelijke tewerkstelling (EMEA, Londen) .....	17
---------------	---	----

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Commissie**

2008/C 217/10	Steunmaatregelen van de staten — Duitsland — Steunmaatregel C 34/08 (ex N 170/08) — Groot investeringsproject — Deutsche Solar — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag om opmerkingen te maken <sup>(1)</sup> .....	19
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Mededelingen)

## MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

## COMMISSIE

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 217/01)

Datum waarop het besluit is genomen	13.5.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 743/07
Lidstaat	Polen
Regio	Wielkopolskie
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	MAN Accounting Centre Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez MAN Accounting Centre Sp. z o.o. w Poznaniu pod nazwą: MAN Accounting Centre Sp. z o.o., w latach 2007–2009” Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a MAN Accounting Centre Sp. z o.o. Humax Poland Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249 poz. 2104 ze zm.)
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 1,29 mln PLN
Maximale steunintensiteit	4,27 %
Looptijd	Tot 31.12.2009
Economische sectoren	Beperkt tot de dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	16.7.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 760/07
Lidstaat	Frankrijk
Regio	France
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Modification du crédit d'impôt en faveur de la production phonographique
Rechtsgrondslag	Article 220 <i>octies</i> du code général des impôts
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering
Vorm van de steun	Verlaging van het belastingtarief
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 10 mln EUR Totaal van de voorziene steun: 30 mln EUR
Maximale steunintensiteit	20 %
Looptijd	2007-2009
Economische sectoren	Beperkt tot recreatie, cultuur en sport
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de la culture
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	16.7.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 60/08
Lidstaat	Italië
Regio	Sardegna
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Norme per lo sviluppo del cinema in Sardegna
Rechtsgrondslag	Legge regionale 20 settembre 2006, n. 15
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering
Vorm van de steun	Directe subsidie, zachte lening
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 2,5 mln EUR
Maximale steunintensiteit	50 %
Looptijd	2008-2010
Economische sectoren	Beperkt tot recreatie, cultuur en sport
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Regione Sardegna
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	24.6.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 67/08
Lidstaat	Polen
Regio	Małopolskie, Dolnośląskie
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Google Poland Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Google Poland Sp. z o.o. Projekt Uchwały Rady Ministrów z w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej w Krakowie oraz Wrocławiu przez Google Poland Sp. z o.o. pod nazwą: Google Operations Centre, w latach 2008 i 2009” Art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 3,159 mln PLN
Maximale steunintensiteit	8,9 %; 8,2 %
Looptijd	Tot 31.12.2009
Economische sectoren	Beperkt tot de dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 217/02)

Op 11 augustus 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5202. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.5209 — Dupont/Danisco)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 217/03)

Op 10 juli 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5209. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.5213 — Total/Sonatrach/JVs)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 217/04)

Op 11 augustus 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Frans en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5213. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 217/05)

Op 18 augustus 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5229. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN  
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

25 augustus 2008

(2008/C 217/06)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4767	TRY	Turkse lira	1,7528
JPY	Japanse yen	162,32	AUD	Australische dollar	1,7021
DKK	Deense kroon	7,4595	CAD	Canadese dollar	1,5424
GBP	Pond sterling	0,7966	HKD	Hongkongse dollar	11,5326
SEK	Zweedse kroon	9,351	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,0837
CHF	Zwitserse frank	1,6214	SGD	Singaporese dollar	2,0923
ISK	IJslandse kroon	120,75	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 594,4
NOK	Noorse kroon	7,933	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,3964
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1126
CZK	Tsjechische koruna	24,402	HRK	Kroatische kuna	7,1701
EEK	Estlandse kroon	15,6466	IDR	Indonesische roepia	13 526,57
HUF	Hongaarse forint	233,93	MYR	Maleisische ringgit	4,9824
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	67,29
LVL	Letlandse lat	0,7035	RUB	Russische roebel	36,0795
PLN	Poolse zloty	3,3045	THB	Thaise baht	50,355
RON	Roemeense leu	3,5195	BRL	Braziliaanse real	2,3979
SKK	Slowaakse koruna	30,315	MXN	Mexicaanse peso	14,9376

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.



## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

**Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001**

(2008/C 217/07)

**Nummer van de steun:** XA 172/08

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Provincia autonoma di Trento

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:**

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 17 (Premio d'insediamento)

**Rechtsgrond:**

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 17
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1° e 3° comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 2 mln EUR

**Maximale steunintensiteit:** Tot 40 000 EUR per bedrijf

**Datum van tenuitvoerlegging:** De datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De steun mag worden verleend tot en met 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** De steun bestaat uit een enkele premie die wordt uitbetaald aan jonge landbouwers die tussen 18 en 40 jaar oud zijn, zich voor het eerst als bedrijfsleider op een landbouwbedrijf vestigen en over voldoende kennis en vakbekwaamheid beschikken. De steun heeft ten doel het concurrentievermogen van landbouwbedrijven te vergroten door de generatiewissel te vergemakkelijken, overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1857/2006.

Bij het verlenen van de steun worden de limieten in aanmerking genomen die zijn vastgesteld in artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1698/2006 van de Commissie

**Betrokken economische sector(en):** NACE-code: A.01.30 — Plantenvermeerdering en veeteelt (Gemengd bedrijf)

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Provincia autonoma di Trento — Servizio aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Website:**

1. [www.trentinoagricoltura.net](http://www.trentinoagricoltura.net);
2. [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (per quanto riguarda de leggi provinciali);
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda de deliberazioni)

**Andere informatie:** —

**Nummer van de steun:** XA 173/08

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Provincia autonoma di Trento

### **Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:**

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 46, comma 1 (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

### **Rechtsgrond:**

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 46
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1° e 3° comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 4 mln EUR

**Maximale steunintensiteit:** Er wordt steun verleend tot 50 % van de subsidiabele uitgaven. Dit percentage kan worden verhoogd tot 55 % wanneer het jonge landbouwers betreft binnen vijf jaar na hun vestiging

**Datum van tenuitvoerlegging:** De datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De steun mag worden verleend tot en met 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** De steunregeling heeft ten doel het concurrentievermogen en het inkomen van landbouwbedrijven te vergroten door steun te verlenen voor de voor hun modernisering noodzakelijke materiële investeringen, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Met de steun wordt een verbetering van de plantaardige productie beoogd; er kan ook gebruik van worden gemaakt voor de bouw van installaties en voor werkzaamheden ter verbetering van landbouwgrond

**Steunpercentage:** Er wordt steun verleend tot 50 % van de subsidiabele uitgaven. Dit percentage kan worden verhoogd tot 55 % wanneer het jonge landbouwers betreft binnen vijf jaar na hun vestiging. Uitgaven voor de aanschaf van nieuwe planten of

nieuwe appel-, peren- en perzikbomen zijn niet subsidiabel. Investerings in draineerwerkzaamheden of irrigatieapparatuur en irrigatiewerkzaamheden zijn niet subsidiabel, tenzij dergelijke investeringen leiden tot een daling van het waterverbruik met ten minste 25 % ten opzichte van het eerdere verbruik. Gewone vervangingsinvesteringen zijn evenmin subsidiabel

**Betrokken economische sector(en):** NACE-code: A.01.24 (Teelt van pit- en steenvruchten); A.01.25 (Teelt van andere boomvruchten, kleinfruit en noten); A.01.50 (Gemengd bedrijf)

### **Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Provincia autonoma di Trento — Servizio aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

### **Website:**

1. [www.trentinoagricoltura.net](http://www.trentinoagricoltura.net);
2. [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (per quanto riguarda de leggi provinciali);
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda de deliberazioni)

**Andere informatie:** —

**Nummer van de steun:** XA 174/08

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Provincia autonoma di Trento

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:**

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 46, comma 3 (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

### **Rechtsgrond:**

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 46
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1° e 3° comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 3 mln EUR

**Maximale steunintensiteit:** Er wordt steun verleend tot 50 % van de subsidiabele uitgaven. Dit percentage kan worden verhoogd tot 55 % wanneer het jonge landbouwers betreft binnen vijf jaar na hun vestiging

**Datum van tenuitvoerlegging:** De datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De steun mag worden verleend tot en met 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** De steunregeling heeft ten doel het concurrentievermogen en het inkomen van landbouwbedrijven te vergroten door steun te verlenen voor de voor hun modernisering noodzakelijke materiële investeringen, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Met de steun wordt een verbetering van de plantaardige productie beoogd; er kan ook gebruik van worden gemaakt voor de bouw van installaties en voor werkzaamheden ter verbetering van landbouwgrond. De gelden worden uitbetaald aan de uiteindelijke begunstigden via de coöperaties of consortia waarvan zij deel uitmaken en die verantwoordelijk zijn voor het indienen van de aanvragen

**Steunpercentage:** Er wordt steun verleend tot 50 % van de subsidiabele uitgaven. Dit percentage kan worden verhoogd tot 55 % wanneer het jonge landbouwers betreft binnen vijf jaar na hun vestiging. Uitgaven voor de aanschaf van nieuwe planten of nieuwe appel-, peren- en perzikbomen zijn niet subsidiabel. Gewone vervangingsinvesteringen zijn evenmin subsidiabel

**Betrokken economische sector(en):** NACE-code: A.01.24 (Teelt van pit- en steenvruchten); A.01.25 (Teelt van andere boomvruchten, kleinfruit en noten); A.01.50 (Gemengd bedrijf)

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Provincia autonoma di Trento — Servizio Aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Website:**

1. [www.trentinoagricoltura.net](http://www.trentinoagricoltura.net);
2. [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (per quanto riguarda le leggi provinciali);

3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda de deliberazioni)

**Andere informatie:** —

**Nummer van de steun:** XA 175/08

**Lidstaat:** Spanje

**Regio:** Castilla y León

**Benaming van de steun:**

Aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria

**Rechtsgrond:**

Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería, por la que se aprueban las bases reguladoras de la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria, para el período 2008-2013.

Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León por el que se convoca para el año 2008 la aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Jaarlijkse subsidie van 4 mln EUR

**Maximale steunintensiteit:** In de steunmaatregelen die zijn vervat in hoofdstuk II van de overeenkomst van de Raad van het Technologisch Landbouwinstituut van *Castilla y León* (*Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León* — Itacyl) is de maximale steunintensiteit vastgesteld als volgt:

— PROGRAMMA I: STEUN VOOR HET UITVOEREN VAN STUDIES

De economische bijdrage van het Itacyl bedraagt tot 75 % van de voor de studie vastgestelde begroting, met een maximum van 30 000 EUR per jaar.

— PROGRAMMA II: STEUN TER BEVORDERING VAN DE PRODUCTIE VAN KWALITEITSLANDBOUWPRODUCTEN

1. De economische bijdrage van het Itacyl in de uitgaven voor de door certificerende diensten geheven retributies wordt vastgesteld aan de hand van de onderstaande percentages, met een maximum van 18 000 EUR per jaar en per begunstigde:

- 1ste jaar: tot 100 % van de bewezen kosten;
- 2de jaar: tot 80 % van de bewezen kosten;

- 3de jaar: tot 60 % van de bewezen kosten;
  - 4de jaar: tot 40 % van de bewezen kosten;
  - 5de jaar: tot 20 % van de bewezen kosten.
2. De economische bijdrage van het Itacyl in de uitgaven voor de controles die worden verricht door de organismen die toezicht houden op het gebruik van geografische aanduidingen, oorsprongsbenamingen en biolabels, wordt vastgesteld aan de hand van de onderstaande percentages, met een maximum van 60 000 EUR per jaar en per begunstigde:
- 1ste jaar: tot 100 % van de bewezen kosten;
  - 2de jaar: tot 80 % van de bewezen kosten;
  - 3de jaar: tot 60 % van de bewezen kosten;
  - 4de jaar: tot 40 % van de bewezen kosten;
  - 5de jaar: tot 20 % van de bewezen kosten.
3. De economische bijdrage van het Itacyl in de uitgaven die verband houden met de toepassing van de normen UNE-EN 45011, ISO 9000 en ISO 14000, bedraagt tot 75 % van de kosten van de goedgekeurde en met bewijsstukken gestaafde activiteiten, met een maximum van 15 000 EUR per kwaliteitsregeling en per begunstigde.
4. Voor de Raad voor Biologische Landbouw van *Castilla y León* (*Consejo de Agricultura Ecológica de Castilla y León*) kan, uitsluitend voor de in punt 2 bedoelde uitgaven, de bijdrage van het Itacyl tot 100 % bedragen van de bewezen kosten. De bijdrage bedraagt maximaal 120 000 EUR per jaar.
- PROGRAMMA III: STEUN VOOR PRODUCENTENORGANISATIES
1. De economische bijdrage van het Itacyl in de uitgaven voor de hieronder beschreven activiteiten wordt vastgesteld aan de hand van de onderstaande percentages, met een maximum van 400 000 EUR per begunstigde voor de periode 2008-2013, overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1857/2006:
- 1ste jaar: tot 100 % van de bewezen kosten;
  - 2de jaar: tot 80 % van de bewezen kosten;
  - 3de jaar: tot 60 % van de bewezen kosten;
  - 4de jaar: tot 40 % van de bewezen kosten;
  - 5de jaar: tot 20 % van de bewezen kosten.
- Activiteiten in het kader van programma III:
- aankoop van kantoorbenodigdheden (inclusief computerapparatuur en -programmatuur);
  - kosten voor administratief personeel;
  - algemene kosten en juridische en administratieve uitgaven:
    - verbruik, herstellingen, belastingen en verzekeringen;
    - fiscale en boekhoudkundige bijstand;
    - notariskosten, registratiekosten, enz.;
  - rechtsbijstand;
  - huur;
  - met betrekking tot de Raden van Toezicht voor beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen (Consejos Reguladores de las Denominaciones de Origen e Indicaciones Geográficas Protegidas), andere beheersorganen voor v.q.p.r.d. (Organisaties voor kwaliteitswijnen met geografische aanduiding — Asociaciones de Vinos de Calidad con Indicación Geográfica) en de Raad voor Biologische Landbouw van *Castilla y León*, de aankoop van lokalen; in dit geval zijn de subsidiabele kosten ten hoogste gelijk aan de huurprijs tegen marktvoorwaarden;
  - beheer door derden (managementbureaus, adviesbureaus, enz.).
2. Voor de Raad voor Biologische Landbouw van *Castilla y León* is de bijdrage van het Itacyl in het kader van dit programma ten hoogste gelijk aan 100 % van de bewezen kosten, met een maximum van 60 000 EUR per jaar.
- PROGRAMMA IV: STEUN VOOR VERKOOPBEVORDERING
- De bijdrage van het Itacyl in de uitgaven voor productpresentaties en deelname aan nationale vakbeurzen bedraagt maximaal 50 % van de goedgekeurde en bewezen kosten, met een maximum van 60 000 EUR per jaar en per begunstigde
- Datum van tenuitvoerlegging:** De steunregeling is van toepassing vanaf de datum van bekendmaking van het registratienummer van de in Verordening (EG) nr. 1857/2006 bedoelde vrijstellingsaanvraag op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Europese Commissie, en loopt af op 31 december 2013
- Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling loopt af op 31 december 2013
- Doelstelling van de steun:** *Algemene doelstelling:* Vaststelling en uitvoering van facultatieve programma's ter bevordering van de kwaliteit van producten uit de agrovoedingssector in *Castilla y León*, die worden uitgevoerd met steun van de Raden van Toezicht voor de beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, de beheersorganen voor v.q.p.r.d., de Raad voor Biologische Landbouw van *Castilla y León* en de sectorale organisaties in de voedingsmiddelensector (*Asociaciones Sectoriales Alimentarias*), allemaal verenigingen zonder winstoogmerk.
- De steun is vrijgesteld van aanmelding overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006, en met name de artikelen 9, 14 en 15:
- programma I (steun voor het uitvoeren van studies) en programma II (steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten) vallen onder artikel 14 van de verordening;
  - programma III (steun voor producentenorganisaties) valt onder artikel 9 van de verordening;
  - programma IV (steun voor verkoopbevordering) valt onder artikel 15 van de verordening.

*Subsidiabele investeringen:* De steun is bestemd voor:

**PROGRAMMA I: STEUN VOOR HET UITVOEREN VAN STUDIES**

- A. Studies ter voorbereiding van erkenningsaanvragen voor beschermde oorsprongsbenamingen, beschermde geografische aanduidingen en v.q.p.r.d.
- B. Het opstellen van kwaliteitsrichtsnoeren en van algemene en specifieke procedures overeenkomstig norm EN 45011 voor beschermde oorsprongsbenamingen, beschermde geografische aanduidingen en v.q.p.r.d.
- C. Andere studies inzake wijziging of aanpassing van voorschriften en productdossiers betreffende beschermde oorsprongsbenamingen, beschermde geografische aanduidingen en v.q.p.r.d.

**PROGRAMMA II: STEUN TER BEVORDERING VAN DE PRODUCTIE VAN KWALITEITSLANDBOUWPRODUCTEN**

- A. De uitgaven voor de retributies die worden geheven door certificerende diensten die zijn ingeschreven in het Register voor certificerende diensten voor producten uit de agrovoedingssector in *Castilla y León* (*Registro de Entidades de Certificación de Productos Agroalimentarios de Castilla y León*) met betrekking tot het betrokken product.
- B. De uitgaven voor de controles die worden verricht door de bevoegde autoriteiten of de door hen gemachtigde organismen, of door onafhankelijke organismen die belast zijn met de controle en het toezicht op het gebruik van beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, biolabels of kwaliteitslabels.
- C. Met betrekking tot de Raden van Toezicht voor beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, andere beheersorganen voor v.q.p.r.d. en de Raad voor Biologische Landbouw van *Castilla y León*, de uitgaven in verband met de invoering van de normen UNE-EN 45011, ISO 9000 en ISO 14000. De uitgaven betreffen adviesverlening en interne audit (ISO 9000 en ISO 14000) en accreditering (UNE-EN 45011).

**PROGRAMMA III: STEUN VOOR PRODUCENTENORGANISATIES**

- A. Aankoop van kantoorbenodigdheden (inclusief computerapparatuur en -programmatuur).
- B. Kosten voor administratief personeel.
- C. Algemene kosten en juridische en administratieve uitgaven:
  - verbruik, herstellingen, belastingen en verzekeringen;
  - fiscale en boekhoudkundige bijstand;
  - notariskosten, registratiekosten, enz.;
  - rechtsbijstand;
  - huur.

D. Met betrekking tot de Raden van Toezicht voor beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, andere beheersorganen voor v.q.p.r.d. (Organisaties voor kwaliteitswijnen met geografische aanduiding) en de Raad voor Biologische Landbouw van *Castilla y León*, de aankoop van lokalen; in dit geval zijn de subsidiabele kosten ten hoogste gelijk aan de huurprijs tegen marktvoorwaarden.

E. Beheer door derden (managementbureaus, adviesbureaus, enz.).

**PROGRAMMA IV: STEUN VOOR VERKOOPBEVORDERING**

- A. Productpresentatie.
- B. Deelname aan nationale vakbeurzen en wedstrijden

**Betrokken economische sector(en):** Landbouwsector.

Beneficiarissen: De „*Consejos Reguladores de las Denominaciones de Origen Protegidas e Indicaciones Geográficas Protegidas*”, de beheersorganen voor v.q.p.r.d. en de „*Asociaciones Sectoriales Alimentarias*”

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León  
Carretera de Burgos, Km. 119  
E-47071 Valladolid

**Website:**

De volledige tekst van de steunregeling kan worden geraadpleegd op de website van de „*Junta de Castilla y León*”

<http://www.jcyl.es/AyudaEstado20072013>

**Directe links:**

<http://www.jcyl.es/jcyl/ayudasestado/BasesReguladorasProgramaVoluntariosFomentoDivulgacionCalidadAlimentaria.doc>

<http://www.jcyl.es/jcyl/ayudasestado/ConvocatoriaProgramaVoluntariosFomentoDivulgacionCalidadAlimentaria.doc>

**Andere informatie:** —

Valladolid, 28 februari 2008

*El director general del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León*  
Jesús María GÓMEZ SANZ

**Nummer van de steun:** XA 176/08

**Lidstaat:** Frankrijk

**Regio:** Département des Bouches-du-Rhône

**Benaming van de steunregeling:**

Programme d'aide aux investissements dans les exploitations agricoles installées depuis moins de cinq ans

**Rechtsgrond:**

- artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006
- Articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales
- Projet de délibération du Conseil général des Bouches-du-Rhône

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling:**  
200 000 EUR jaarlijks

**Maximale steunintensiteit:** Maximaal 40 % van de tot 25 000 EUR beperkte subsidiabele uitgaven, d.i. maximaal 10 000 EUR per bedrijf (steun voor een enkel project per aanvrager)

**Datum van tenuitvoerlegging:** Met ingang van de datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

**Duur van de regeling:** Tot en met 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** De steunregeling heeft ten doel de landbouwbedrijven in de Bouches-du-Rhône te steunen om weerstand te bieden tegen de sterke verstedelijking die de regio in haar greep heeft en die het momenteel noodzakelijk maakt dat alle middelen worden aangewend om van de landbouw een duurzame bedrijvigheid te maken en ervoor te zorgen dat de landbouwactiviteit in deze streek kan worden gehandhaafd.

De regeling valt onder artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006.

De steun wordt verleend voor materiële investeringen in landbouwbedrijven die minder dan vijf jaar oud zijn, omdat het net deze jonge landbouwbedrijven zijn die het meest van de verstedelijking te lijden hebben en die — gezien de steeds strengere kwaliteitsnormen en eisen op het vlak van respect voor de mens en het grondgebied — het zwaarst moeten investeren om hun concurrentievermogen te handhaven en niet achter te blijven in hun ontwikkeling.

Subsidiabele investeringen moeten in overeenstemming zijn met ten minste een van de drie onderstaande prioriteiten en dus met ten minste een van de doelstellingen van artikel 4 van de vrijstellingsverordening:

- meer landbouw maar met respect voor het milieu;
- de collectieve of individuele opwaardering van de productie door maatregelen op het gebied van kwaliteit;
- de verbetering van de arbeidsomstandigheden — met name op het gebied van de veiligheid — van de bezoldigde bedrijfsmedewerkers.

## 1. Meer landbouw maar met respect voor het milieu

- de bouw en/of inrichting van een lokaal voor fytosanitaire producten;

- investeringen ten behoeve van de biologische en de geïntegreerde landbouw;
- voorzieningen voor de irrigatie van percelen met gebruikmaking van oppervlaktewater (\*);
- inrichting van een plek waar met fytosanitaire producten kan worden gewerkt (vullen, reinigen ...);
- uitrusting ter verbetering van: bemesting-/irrigatieapparatuur, apparatuur voor behandelingen die de externe input beperken, kunstmeststrooiers, machines voor het beheer van dierlijke mest, op oppervlaktewater aangesloten, waterbesparende irrigatieapparatuur (met microvernevelling, druppelinfluus), oprolinrichtingen voor de machines om het beschermingsmateriaal van plastic en het dekzeil van kassen op te halen, materieel voor de niet-chemische onkruidbestrijding ...

## 2. Opwaardering van de productie door maatregelen op het gebied van kwaliteit

Investeringen ter verbetering van de productkwaliteit

De aankoop van computermateriaal of andere uitrusting om de traceerbaarheid van de producten te garanderen, het verwerven van officiële kwaliteitsbewijzen of van bewijzen dat de producten geen gevaar inhouden voor de gezondheid, de opvolging per perceel ...

Investeringen in projecten om de productie in de ogen van de consument een meerwaarde te verlenen

- inrichting van een ruimte voor de opslag/verpakking;
- inrichting van een verkooppunt in een vertrek dat niet van de rest van het bedrijf is gescheiden.

## 3. Investeringen voor de verbetering van de arbeidsomstandigheden, en voor het behoud en de ontwikkeling van de arbeidsplaatsen van de bezoldigde bedrijfsmedewerkers

- verbetering van de arbeidsomstandigheden en van de veiligheid en de hygiëne op het bedrijf (vorkheftrucks; beschermingsmateriaal; met douches uitgeruste kleedruimten ...);
- bouw of herinrichting van vertrekken die uitsluitend zijn bestemd voor de op het landbouwbedrijf werkzame, bezoldigde bedrijfsmedewerkers en werklui.

*Er wordt opgemerkt dat gewone vervangingsinvesteringen, ongeacht het doel of de aard van de desbetreffende investering, niet voor de regeling in aanmerking komen*

**Betrokken sectoren:** Alle landbouwbedrijven in de Bouches-du-Rhône (alle sectoren)

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Monsieur le Président du Conseil général des Bouches-du-Rhône  
 Direction de l'agriculture et du tourisme  
 Hôtel du Département  
 52, avenue de Saint-Just  
 F-13256 Marseille Cedex 20

**Website:**

<http://www.cg13.fr/amenagements/agriculture/agriculture.html>

(\*) Er wordt opgemerkt dat de begunstigde, wanneer het investeringen in irrigatieapparatuur betreft, zich ertoe moet verbinden zijn waterverbruik met minstens 25 % te laten dalen.

**Nummer van de steun:** XA 177/08

**Lidstaat:** Slovenië

**Regio:** Območje občine Lenart

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:**

Podpora programom razvoja podeželja v občini Lenart 2008–2013

**Rechtsgrond:**

Pravilnika o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Lenart za programsko obdobje 2008–2013 (II. poglavje)

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:**

2008: 83 600 EUR

2009: 83 700 EUR

2010: 83 800 EUR

2011: 83 900 EUR

2012: 84 000 EUR

2013: 84 100 EUR

**Maximale steunintensiteit:**

1. *Investerings in landbouwbedrijven die zich toeleggen op primaire productie:*

— tot 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden;

— tot 40 % van de subsidiabele uitgaven in andere gebieden.

De regeling heeft ten doel investeringssteun te verlenen voor: het herstel van noodzakelijke elementen van landbouwbedrijven; de aankoop van uitrusting en machines voor de landbouwproductie; meerjarige teelten; de verbetering van weidegronden.

2. *Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen:*

— tot 100 % van de investeringsuitgaven voor de instandhouding van niet-productieve erfgoedelementen op bedrijven;

— tot 60 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden en andere gebieden, op voorwaarde dat de investeringen niet leiden tot een verhoging van de productiecapaciteit van het bedrijf;

— aanvullende steun tot 100 % indien de steun is bedoeld om de extra uitgaven te dekken voor het gebruik van traditionele materialen bij de instandhouding van de erfgoedelementen van landbouwbedrijven.

3. *Steun als bijdrage aan verzekeringspremies:*

— de gemeentelijke overheid cofinanciert de verzekeringspremies voor een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen het uit de nationale begroting gefinancierde bedrag en maximaal 50 % van de subsidiabele verzekeringspremies wanneer de desbetreffende verzekering dient ter dekking van de verliezen aan oogsten en gewassen en van de verliezen in de veehouderij als gevolg van dierziekten.

4. *Steun voor ruilverkavelingen:*

— tot 100 % van de werkelijke uitgaven voor juridische en administratieve procedures.

5. *Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten:*

— tot 100 % van de subsidiabele uitgaven. De steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten.

6. *Technische ondersteuning in de landbouwsector:*

— tot 100 % van de uitgaven voor: onderwijs en opleiding voor landbouwers; adviesdiensten; de organisatie van fora, wedstrijden, tentoonstellingen en vakbeurzen; publicaties, catalogi en websites. De steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten

**Datum van tenuitvoerlegging:** April 2008 (de steun wordt pas toegekend nadat de beknopte informatie is gepubliceerd op de website van de Commissie)

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling loopt af op 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** Ondersteuning van het MKB

**Verwijzingen naar artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven:** Hoofdstuk II van de ontwerperegels voor de instandhouding en stimulering van de landbouw- en plattelandsontwikkeling in de gemeente Lenart voor de programmeringsperiode 2008-2013 bevat maatregelen die staatssteun zijn en die in overeenstemming zijn met de volgende artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

— artikel 4: Investerings in landbouwbedrijven;

— artikel 5: Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen;

- artikel 12: Steun als bijdrage aan verzekeringspremies;
- artikel 13: Steun voor ruilverkavelingen;
- artikel 14: Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten;
- artikel 15: Technische ondersteuning in de landbouwsector

**Betrokken economische sector(en):** Landbouw

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Občina Lenart, Trg Osvoboditve 7, SLO-2230 Lenart

**Website:**

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2008&izdajaID=436> (MUV št. 4/2008, s. 97)

**Andere informatie:** De maatregel waarbij steun wordt verleend als bijdrage aan premies voor het verzekeren van gewassen en vruchten betreft de volgende, met een natuurramp gelijkgestelde ongunstige weersomstandigheden: voorjaarsvorst, hagel, blikseminslag, brand veroorzaakt door blikseminslag, stormen en overstromingen.

De regels van de gemeentelijke overheid voldoen aan de criteria van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende de door de gemeentelijke overheden te treffen maatregelen en de toe te passen algemene bepalingen (procedure voor de toekenning, cumulatie, doorzichtigheid en controle van steun).

Zodra deze regeling in werking treedt, is regeling XA 189/07 niet langer van toepassing

Janez KRAMBERGER  
*Burgemeester*



**Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen**

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 217/08)

Nummer van de steunmaatregel	XS 128/08
Lidstaat	Polen
Regio	Południowo-zachodni — Woj. Dolnośląskie
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Przedsiębiorstwo Handlowo — Produkcyjne „Metal” Jerzy Siofer
Rechtsgrondslag	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Type maatregel	<i>Ad hoc</i>
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 377 341,87 EUR
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	12.5.2008
Looptijd	30.4.2013
Doelstelling	Kleine- en middelgrote ondernemingen
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa
Nummer van de steunmaatregel	XS 130/08
Lidstaat	Letland
Regio	—
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Tirgus orientēto pētījumu projektu programma
Rechtsgrondslag	2006. gada 5. februāra MK noteikumi Nr. 72 “Tirgus orientēto pētījumu projektu finansējuma sadales kārtība”
Type maatregel	Steunregeling
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 1 mln LVL
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	16.6.2008
Looptijd	31.12.2012
Doelstelling	Kleine- en middelgrote ondernemingen
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Izglītības un zinātnes ministrija Valņu iela 2 LV-1050 Rīga

Nummer van de steunmaatregel	XS 131/08
Lidstaat	Duitsland
Regio	Freistaat Sachsen
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Beihilferegelung für die Förderung der Inanspruchnahme von Dienstleistungen durch externe Berater im Rahmen der Förderung aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Freistaates Sachsen auf der Basis des Operationellen Programms zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen (OP) 2000-2006 (Regelung des Freistaates Sachsen für die Förderung von Dienstleistungen durch externe Berater aus ESF- und komplementären Landesmitteln)
Rechtsgrondslag	Verordnung (EG) Nr. 1260/1999, (EG) Nr. 1784/1999 Operationelles Programm zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen 2000-2006 Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit für die Förderung von aus dem Europäischen Sozialfonds mitfinanzierten Projekten (ESF-Richtlinie) vom 3. Februar 2006
Type maatregel	Steunregeling
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 0,9 mln EUR
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	31.12.2006
Looptijd	31.12.2008
Doelstelling	Kleine- en middelgrote ondernemingen
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Sächsische Aufbaubank — Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Nummer van de steunmaatregel	XS 142/08
Lidstaat	Polen
Regio	Południowo-Zachodni
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	NTP CIBIS Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-194/P-214/2008
Type maatregel	Ad hoc
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 39 275 EUR
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	15.4.2008
Looptijd	15.4.2008
Doelstelling	Kleine- en middelgrote ondernemingen
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

## V

(Bekendmakingen)

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

## EUROPEES GENEESMIDDELENBUREAU

**Oproep aan arbeidscontractanten tot het indienen van blijken van belangstelling voor tijdelijke tewerkstelling (EMEA, Londen)**

(2008/C 217/09)

Het Geneesmiddelenbureau (EMEA) is belast met de coördinatie van de beoordeling van en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik in de Europese Unie (zie Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad — PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1). Het EMEA, dat in januari 1995 is opgericht, staat in nauw contact met de Europese Commissie, de 27 EU-lidstaten, de EER/EVA-landen en tal van groeperingen in de openbare en particuliere sector. Het EMEA vormt een stimulerende, multiculturele werkomgeving.

Nadere informatie over het EMEA en zijn activiteiten is te vinden op het internet; ons webadres is <http://www.emea.europa.eu>

**Het EMEA beoogt een lijst vast te stellen van kandidaten met interesse voor tijdelijke tewerkstelling als arbeidscontractant. De functiebeschrijvingen worden in een apart document op de EMEA-website gepubliceerd.**

Geselecteerde sollicitanten worden op een reservelijst geplaatst en kunnen voor een periode van drie maanden tot vijf jaar als arbeidscontractant worden tewerkgesteld overeenkomstig de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen (PB L 56 van 4.3.1968 <sup>(1)</sup>) en de algemene uitvoeringsbepalingen inzake de procedures voor aanwerving en het gebruik van arbeidscontractanten bij het EMEA <sup>(2)</sup>.

De tijdelijke tewerkstelling kan dienen om tijdelijke functionarissen van het EMEA te vervangen (bijvoorbeeld wegens moederschapsverlof, vaderschapsverlof, verlof om gezinsredenen, ouderschapsverlof, onbetaald verlof of langdurige arbeidsongeschiktheid) of om te werken aan specifieke kortlopende projecten als er voldoende begrotingsmiddelen zijn. Een arbeidscontractant kan slechts tijdelijk functionaris worden indien hij/zij met succes een aanvullende selectieprocedure doorloopt. Contracten voor arbeidscontractanten kunnen slechts eenmaal worden verlengd.

De standplaats is Canary Wharf, Londen.

Sollicitanten moeten onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie, IJsland, Noorwegen of Liechtenstein, en moeten al hun rechten als staatsburger bezitten.

Kandidaten moeten hebben voldaan aan de wettelijke verplichtingen inzake militaire dienstplicht en moeten voldoen aan het persoonlijkheidsprofiel dat voor het vervullen van de beoogde taken is vereist.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/civil\\_service/docs/toc100\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/civil_service/docs/toc100_en.pdf)

<sup>(2)</sup> <http://www.emea.europa.eu/pdfs/general/admin/recruit/42125407en.pdf>

**De volledige voorwaarden en functiebeschrijvingen kunnen worden gedownload van de website van het EMEA:**

**<http://www.emea.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>**

**Sollicitaties moeten elektronisch worden ingediend aan de hand van het op de EMEA-website beschikbare formulier. De sollicitaties moeten uiterlijk op 24 september 2008 (24.00 uur) zijn ingezonden.**

**Wij wijzen u erop dat het systeem overbelast zou kunnen raken vanwege de grote aantallen sollicitaties juist voor de uiterste datum voor inzending van sollicitaties. Daarom adviseren wij sollicitaties ruim voor de uiterste datum in te zenden.**

Als u elektronisch in kennis wenst te worden gesteld van vacatures, kunt u zich online inschrijven op: <http://www.emea.europa.eu/> onder „Online Mailing Service”.

---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — DUITSLAND

Steunmaatregel C 34/08 (ex N 170/08) — Groot investeringsproject — Deutsche Solar  
Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag om opmerkingen te maken

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 217/10)

De Commissie heeft Duitsland bij schrijven van 16 juli 2008, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, kenbaar maken door deze binnen een maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Staatssteun  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 296 12 42

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Duitsland worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

TEKST VAN DE SAMENVATTING

BESCHRIJVING VAN DE MAATREGEL EN HET INVESTERINGSPROJECT

De begunstigde van de financiële steun is Deutsche Solar AG (hierna: „DS”). DS, dat multikristallijne zonnepanelen vervaardigt, heeft op dit ogenblik twee fabrieken in Freiberg, Saksen. Een van de productie-eenheden bevindt zich op het industrieterrein Freiberg zuid en de andere is op het industrieterrein Saxonia gevestigd. DS is een 100 % dochteronderneming van SolarWorld AG; deze groep heeft in de gehele wereld activiteiten en vervaardigt zonnepanelen, zonnecellen en zonnepanelen, met uitzondering van fotovoltaïsche systemen.

Met de aangemelde investering zal DS in Freiberg oost een derde fabriek opzetten voor de productie van multikristallijne zonnepanelen (met een nominale capaciteit per jaar van 500 MWp). Het project is op 18 december 2007 van start gegaan. Het investeringsproject loopt in beginsel op 31 augustus 2010 af en eind 2010 wordt de volledige productie bereikt. Het project Freiberg oost impliceert een totale subsidiabele investering van 350 mln EUR in nominale waarde. De Duitse autoriteiten hebben hun voornemen aangekondigd om regionale steun ten belope van 48 mln EUR, in de vorm van een subsidie en een belastingvoordeel, aan het project Freiberg oost te verlenen.

Behalve de aangemelde fabriek voor de productie van zonnepanelen die DS voornemens is in Freiberg oost te bouwen, zal DS ook de capaciteit van de bestaande productie-eenheid voor zonnepanelen in Freiberg zuid van 350 tot 500 MWp uitbreiden. De totale investering voor het project Freiberg zuid belooft 49 mln EUR en zal steun ten belope van circa 14 mln EUR ontvangen. De Duitse autoriteiten waren van mening dat zij deze steun niet behoeven aan te melden omdat de totale investeringskosten minder dan 50 mln EUR bedragen.

De investeringen zullen worden gedaan in Freiberg, in Saksen (Oost-Duitsland), een regio die valt onder artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag met een maximum toegestane steunintensiteit van 30 % bruto-subsidie-equivalent.

#### BEOORDELING VAN DE VERENIGBAARHEID VAN DE STEUNMAATREGEL

De Commissie vraagt zich af of het aangemelde project Freiberg oost en het project Freiberg zuid niet een enkel investeringsproject vormen in de zin van punt 60 van de richtsnoeren inzake regionale steun voor 2007 (richtsnoeren 2007). Beide projecten zullen namelijk bijna op hetzelfde moment steun ontvangen.

De Duitse autoriteiten hebben er allereerst op gewezen dat er geen kunstmatige onderverdeling is. De keuze van de locatie voor een nieuwe fabriek was geheel open. Naast Saksen zijn kennelijk locaties in de Verenigde Staten overwogen. Ten tweede betogen zij dat alleen kan worden vermoed dat er een economisch onlosmakelijke band is indien het niet economisch mogelijk is de projecten afzonderlijk uit te voeren. In dit geval wijzen zij erop dat het project „oost” los (in tijd en ruimte) van het project „zuid” kon worden uitgevoerd. Ten derde betogen zij dat er geen functionele band bestaat omdat de productie-eenheid te Freiberg oost onafhankelijk zou zijn en de twee productie-eenheden verschillende werknemers zouden hebben (afgezien van overlappingen bij het management-, verkoop- en distributiepersoneel). Ten vierde wijzen de autoriteiten er ook op dat er geen technische band bestaat aangezien de wafers in afzonderlijke productieprocessen zouden worden vervaardigd waarbij verschillende machines worden gebruikt. Ten vijfde wijzen zij erop dat er geen geografische of materiële band bestaat omdat de productieprocessen afzonderlijk zouden zijn en geen tussenproducten van de andere fabriek nodig hebben. Ten zesde wijzen zij erop dat er ook geen strategische banden tussen beide projecten bestaan, omdat de geografische nabijheid van de investeringslocaties niet in strategische synergieën resulteert.

De Commissie erkent dat op dit ogenblik de functionele en technische band vrij gering lijkt te zijn. Niettemin heeft zij ook twijfels over deze banden omdat er bij het management-, verkoop- en distributiepersoneel overlappingen zijn en onduidelijk is of dit voor meer functies van de beide productie-eenheden zal gelden. Bovendien hebben de twee investeringen, aangezien zij op de vervaardiging van hetzelfde product zijn gericht, betrekking op hetzelfde soort productieproces waarbij soortgelijke uitrusting en technieken worden gebruikt. Wat de onmiddellijke geografische nabijheid betreft: de twee fabrieken van DS in Freiberg oost en Freiberg zuid liggen op slechts 5 kilometer afstand van elkaar. Daarenboven zijn de strategische banden vrij sterk aangezien de twee investeringen zullen leiden tot de vervaardiging van hetzelfde product in beide productie-eenheden. De Commissie wijst er voorts op dat de beide investeringen vrijwel terzelfder tijd zijn gedaan.

De Commissie vraagt zich dan ook af of er tussen de investeringen van DS in Freiberg niet zodanige functionele, technische en strategische banden en geografische nabijheid bestaan dat deze investeringen als economisch onlosmakelijk in de zin van punt 60 en voetnoot 55 van de richtsnoeren 2007 moet worden gezien. Derhalve verzoekt de Commissie belanghebbenden hun opmerkingen over de onlosmakelijkheid van de investeringsprojecten van DS in Freiberg te maken.

Indien de twee projecten, Freiberg oost en zuid, een enkel investeringsproject zouden vormen, moet het in punt 67 van de richtsnoeren 2007 bepaalde mechanisme voor de verlaging van het steunniveau toegepast worden op de totale voor steun in aanmerking komende kosten van de gecombineerde projecten. De steunintensiteit zou de toegestane maximumsteunintensiteit dan overschrijden.

Op basis van de thans beschikbare informatie heeft de Commissie, na een voorlopige beoordeling van de maatregel, twijfels of, en zo ja, in welke mate, de aangemelde steun als verenigbaar met de richtsnoeren 2007 en de gemeenschappelijke markt beschouwd kan worden.

## TEKST VAN DE BRIEF

„Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung seiner Angaben zu der oben genannte Maßnahme entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

**1. VERFAHREN**

- (1) Mit elektronischer Anmeldung vom 28. März 2008, die am selben Tag bei der Kommission registriert wurde, hat Deutschland seine Absicht erklärt, der Deutsche Solar GmbH auf der Grundlage der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 <sup>(1)</sup> (nachstehend ‚Regionalbeihilfeleitlinien 2007‘) eine regionale Investitionsbeihilfe für die Errichtung einer Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg (Sachsen, Deutschland) zu gewähren.
- (2) Am 27. Februar 2008 und am 25. Juni 2008 fanden Treffen zwischen Vertretern der Kommissionsdienststellen und Deutschlands statt. Die Kommission erbat mit Schreiben vom 28. Mai 2008 zusätzliche Auskünfte und versandte am 10. Juni 2008 ein Informationsschreiben. Deutschland übermittelte die zusätzlichen Auskünfte mit Schreiben vom 16. Juni 2008.

**2. BESCHREIBUNG DER FÖRDERMASSNAHME**

- (3) Deutschland beabsichtigt, der Deutsche Solar GmbH (nachstehend ‚DS‘) eine regionale Investitionsbeihilfe für die Errichtung einer neuen Fertigungsstätte für Solarwafer zu gewähren. Solarwafer werden für die Herstellung von Solarzellen benötigt, die wiederum zur Produktion von Solarmodulen verwendet werden, welche in integrierten Solarenergieanlagen dazu dienen, Sonnenlicht in Strom umzuwandeln (Fotovoltaik).

**2.1. Der Zuwendungsempfänger**

- (4) Empfänger der finanziellen Unterstützung ist das Unternehmen DS, das kristalline Solarwafer herstellt. DS unterhält gegenwärtig zwei Betriebsstätten, die sich beide in Freiberg im Land Sachsen, und zwar im Gewerbegebiet Süd und im Gewerbegebiet Saxonia befinden. Mit der angemeldeten Investition beabsichtigt DS, eine dritte Fertigungsstätte im Gewerbegebiet Ost der Stadt Freiberg zu errichten. Im Geschäftsjahr 2006 beschäftigte DS 595 Mitarbeiter (alle in Deutschland) und erzielte einen Umsatz von 219 Mio. EUR.
- (5) DS ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der SolarWorld AG. Die SolarWorld AG ist weltweit in der Solarenergiebranche tätig. Sie deckt vom Rohstoff Silizium bis hin zu schlüsselfertigen Solarstromkraftwerken die gesamte Wertschöpfungskette der Fotovoltaik ab. Die SolarWorld AG stellt Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule her, jedoch keine integrierten Solaranlagen <sup>(2)</sup>.
- (6) Das Unternehmen hat Betriebsstätten in Deutschland, Schweden und den USA. Die derzeit wichtigsten Absatzmärkte sind Deutschland, die USA und in den übrigen Ländern Europas insbesondere Spanien. Der Konzern SolarWorld AG hat Vertriebsniederlassungen in Deutschland, Spanien, Kalifornien, Südafrika und Singapur.
- (7) Nach dem Börsengang Ende 1999 hat sich die Gesellschaft innerhalb weniger Jahre zu einem der größten integrierten Solartechnologiekonzerne entwickelt. Mitte 2007 gestaltete sich die Aktionärsstruktur der SolarWorld AG wie folgt: 25 % Frank H. Asbeck, 8,73 % Fidelity Investments, 4,98 % BlackRock Inc./BlackRock Holdco 1, LLC, 2,3 % UBS AG, 4,93 % DWS Investment GmbH und 50,26 % Streubesitz <sup>(3)</sup>. Im Jahr 2007 hatte der Konzern rund 2 000 Mitarbeiter.

<sup>(1)</sup> ABl. C 54 vom 4.3.2006, S. 13.

<sup>(2)</sup> Der Konzern SolarWorld AG ist weder in der Herstellung noch im Vertrieb von Solaranlagen tätig. Er hält jedoch eine Beteiligung von 29 % an der Solarparc AG, deren Haupttätigkeit die Herstellung und Errichtung von Solaranlagen ist. Da es sich dabei lediglich um eine Minderheitsbeteiligung handelt, wird die SolarParc AG bei der Würdigung dieser staatlichen Beihilfe nicht berücksichtigt.

<sup>(3)</sup> Stand: Mai 2007.

(8) Das folgende Schaubild verdeutlicht den Aufbau des Konzerns:





## 2.2. Das Vorhaben

### Vorhaben Freiberg-Ost

- (9) DS beabsichtigt, im Gewerbegebiet Ost der Stadt Freiberg eine neue Fertigungsstätte für multikristalline Solarwafer zu errichten, und zwar in der Nähe anderer Standorte von DS in den Gewerbegebieten Saxonia und Süd der Stadt Freiberg. Die neue Betriebsstätte soll eine nominale Jahreskapazität von 500 Megawatt-Peak (MWp) (\*) haben.
- (10) Das Vorhaben ist am 18. Dezember 2007 angelaufen. Die Bauarbeiten werden im Juli 2008 beginnen, und die ersten Anlagen werden voraussichtlich im Juli 2009 installiert. Der Produktionsbeginn soll am 1. Januar 2010 erfolgen, das Investitionsvorhaben wird voraussichtlich bis zum 31. August 2010 abgeschlossen sein, und die volle Produktionskapazität soll Ende 2010 erreicht werden.
- (11) Nach Angaben von DS werden durch das Vorhaben in der von einer hohen Arbeitslosenquote geprägten Region mindestens 130 direkte und ebenso viele indirekte Arbeitsplätze entstehen.

### Vorhaben Freiberg-Süd

- (12) Abgesehen von der geplanten neuen Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Ost, auf die sich die Anmeldung bezieht, wird DS seine bestehende Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Süd von 350 auf 500 MWp erweitern.

## 2.3. Investitionskosten

- (13) Die beihilfefähigen Investitionskosten für das Vorhaben Freiberg-Ost belaufen sich nominal auf insgesamt 350 Mio. EUR.

Beihilfefähige Investitionskosten (in Mio. EUR)	2007	2008	2009	2010	Insgesamt
Gebäude	[...] (*)	[...]	[...]	[...]	[...]
Maschinen/Einrichtungen	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Immaterielle Vermögenswerte	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Insgesamt	[...]	[...]	[...]	[...]	350,00

(\*) Unterliegt dem Berufsgeheimnis.

- (14) Die Gesamtinvestition für das Vorhaben Freiberg-Süd beläuft sich auf 49 Mio. EUR.

## 2.4. Finanzierung des Vorhabens

- (15) DS beabsichtigt, das Vorhaben Freiberg-Ost außer mit den beantragten Beihilfemitteln mit Eigenmitteln und (Bank-)Darlehen zu finanzieren.

Quelle	Betrag (in EUR)
Eigenmittel	[...]
GA-Zuschuss und Investitionszulage	48 000 000
Bankdarlehen (ohne staatliche Garantie)	[...]
Insgesamt	350 000 000

(\*) Ein Megawatt-Peak (MWp) entspricht 1 000 000 Watt-Peak (Wp). Watt-Peak ist ein Maß für die Leistungsfähigkeit (Nennleistung) von Solarzellen und Solarmodulen. Watt-Peak ist der in der Fotovoltaik übliche Vergleichsmaßstab der technischen Leistungsfähigkeit von Solarmodulen und bezeichnet die Nennleistung der Module unter Standard-Testbedingungen.

## 2.5. Betroffene Region

- (16) Die Investitionen werden in Ostdeutschland, genauer gesagt in Freiberg im Land Sachsen getätigt. Diese Region ist gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags förderfähig, und zwar mit einer Beihilfeintensität von höchstens 30 % BSÄ <sup>(5)</sup>.

## 2.6. Rechtsgrundlage

- (17) Die Unterstützung zugunsten des angemeldeten Vorhabens Freiberg-Ost soll im Rahmen bestehender Beihilferegelungen gewährt werden, und zwar in Form eines Direktzuschusses und einer Investitionszulage.
- (18) Der Direktzuschuss wird auf dem ‚36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe ‚Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur‘ <sup>(6)</sup> (nachstehend ‚GA‘) beruhen.
- (19) Die Investitionszulage wird auf der Grundlage des ‚Investitionszulagengesetzes 2007‘ <sup>(7)</sup> und ggf. von dessen Nachfolgesetzen gewährt.

## 2.7. Beihilfebeträg

- (20) Deutschland beabsichtigt, für das Vorhaben Freiberg-Ost eine Regionalbeihilfe von nominal 48 Mio. EUR zu gewähren, die zwischen 2008 und 2010 ausgezahlt werden soll. In den einzelnen Jahren sollen folgende Beträge ausgezahlt werden:

	2008	2009	2010	Insgesamt
Beihilfebeträg	[...]	[...]	[...]	48,00

- (21) Der Empfänger beantragte die Beihilfe für das Vorhaben Freiberg-Süd am 17. August 2007. Daraufhin übermittelte ihm Deutschland am 28. August 2007 auf Grundlage der in der maßgeblichen Regelung festgelegten Voraussetzungen eine Förderwürdigkeitsbestätigung für das Vorhaben, die vorbehaltlich der Genehmigung der Kommission und einer eingehenderen Prüfung gilt.
- (22) Für das Vorhaben Freiberg-Süd sind Beihilfen von 14 Mio. EUR vorgesehen. Nach Ansicht Deutschlands ist eine Anmeldung dieser Beihilfe nicht erforderlich, weil die Gesamtinvestitionskosten weniger als 50 Mio. EUR betragen.

## 2.8. Allgemeine Bestimmungen

- (23) Deutschland hat der Kommission zugesichert:
- ihr innerhalb von zwei Monaten nach Genehmigung der Beihilfe ein Exemplar der von der Bewilligungsbehörde und dem Empfänger unterschriebenen Beihilfevereinbarung zu übermitteln,
  - alle fünf Jahre ab Genehmigung der Beihilfe durch die Kommission einen Zwischenbericht (mit Angaben zu den gezahlten Beihilfebeträgen, zur Durchführung der Beihilfevereinbarung und zu anderen Investitionsvorhaben am gleichen Standort/in der gleichen Fertigungsstätte) vorzulegen,
  - innerhalb von sechs Monaten nach Zahlung der letzten Beihilfetranche einen ausführlichen Abschlussbericht vorzulegen, der sich auf den angemeldeten Finanzierungsplan stützt.

<sup>(5)</sup> Die deutsche Fördergebietskarte wurde von der Kommission mit Entscheidung vom 8. November 2006 (Sache N 459/06) gebilligt (ABl. C 295 vom 5.12.2006, S. 6).

<sup>(6)</sup> In Einklang mit Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen; ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29) hat Deutschland der Kommission eine Kurzbeschreibung der zu gewährenden Beihilfe übermittelt, die unter dem Aktenzeichen XR 31/07 registriert wurde. Diese Kurzbeschreibung wurde veröffentlicht im ABl. C 102 vom 5.5.2007, S. 11.

<sup>(7)</sup> In Einklang mit Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen; ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29) hat Deutschland der Kommission eine Kurzbeschreibung der zu gewährenden Beihilfe übermittelt, die unter dem Aktenzeichen XR 6/07 registriert wurde. Diese Kurzbeschreibung wurde veröffentlicht im ABl. C 41 vom 24.2.2007, S. 9.

### 3. WÜRDIGUNG DER FÖRDERMASSNAHME UND VEREINBARKEIT MIT DEM GEMEINSAMEN MARKT

- (24) Nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 enthält die Entscheidung über die Einleitung eines förmlichen Prüfverfahrens eine Zusammenfassung der wesentlichen Sach- und Rechtsfragen, eine vorläufige Würdigung des Beihilfecharakters der geplanten Maßnahme durch die Kommission und Ausführungen über ihre Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt.

#### 3.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (25) Deutschland wird DS auf der Grundlage des GA und des Investitionszulagengesetzes 2007 finanziell fördern. Daher kann davon ausgegangen werden, dass es sich um eine staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Förderung im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt.
- (26) Die finanzielle Förderung befreit DS von Kosten, die das Unternehmen normalerweise selbst tragen müsste, und verschafft ihm somit einen wirtschaftlichen Vorteil gegenüber seinen Wettbewerbern. Diese direkte Förderung von DS und seiner Fertigungstätigkeiten führt somit dazu, dass der Wettbewerb im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags verfälscht wird oder verfälscht zu werden droht.
- (27) Die finanzielle Unterstützung Deutschlands wird dem Unternehmen DS gewährt, das unter anderem in der Fotovoltaikbranche Solarwafer herstellt und vertreibt. In der Fotovoltaikbranche herrscht Wettbewerb, und es wird innergemeinschaftlicher Handel getrieben. Daher dürfte die Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags den innergemeinschaftlichen Handel mit Produkten der Fotovoltaikbranche beeinträchtigen.
- (28) Folglich ist die Kommission der Auffassung, dass die angemeldete Maßnahme im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags eine staatliche Beihilfe für DS darstellt.

#### 3.2. Anmeldepflicht

- (29) Mit der Anmeldung der Maßnahme vor deren Durchführung ist Deutschland der Einzelanmeldepflicht gemäß Randnummer 64 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 nachgekommen.
- (30) Die Kommission hat die Beihilfemaßnahme daher gemäß den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 geprüft.

#### 3.3. Vereinbarkeit mit den allgemeinen Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007

- (31) Das Vorhaben Freiberg-Ost betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007, da es die Errichtung einer neuen Fertigungsstätte vorsieht. Das Vorhaben Freiberg-Süd betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007, da es die Erweiterung einer bestehenden Fertigungsstätte vorsieht. Die beihilfefähigen Investitionskosten sind genau bestimmt (siehe Tabelle oben), und die Kumulierungsregeln werden eingehalten. Außerdem war zum Zeitpunkt der Beantragung der Beihilfe durch DS und der Erklärung Deutschlands, diese Beihilfe vorbehaltlich der Genehmigung durch die Kommission zu gewähren, mit der Durchführung des Vorhabens noch nicht begonnen worden. Das Unternehmen ist verpflichtet, die Investition nach Abschluss des Vorhabens mindestens fünf Jahre lang in der Region aufrechtzuerhalten. DS leistet einen beihilfefreien Eigenbeitrag von mindestens 25 % der beihilfefähigen Kosten. Da die Beihilfe an DS auf der Grundlage von Beihilferegeln ausgezahlt wird, die grundsätzlich unter die Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen<sup>(8)</sup> fallen, ist davon auszugehen, dass die Beihilfe mit den allgemeinen Bestimmungen der Randnummern 33 bis 59 und 71 bis 75 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht.

#### 3.4. Vereinbarkeit mit den Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 für große Investitionsvorhaben

##### 3.4.1. Einzelinvestition

- (32) Um zu verhindern, dass ein großes Investitionsvorhaben künstlich in Teilvorhaben untergegliedert wird, um den Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 zu entgehen, gilt ein Investitionsvorhaben gemäß Randnummer 60 der Leitlinien als ‚Einzelinvestition‘, wenn die Erstinvestition in einem Zeitraum von drei Jahren von einem oder mehreren Unternehmen vorgenommen wird und festes Vermögen betrifft, das eine wirtschaftlich unteilbare Einheit bildet.

<sup>(8)</sup> Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29).

- (33) Abgesehen von der neuen Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Ost, auf die sich die Anmeldung bezieht, wird DS gleichzeitig seine bestehende Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Süd von 350 auf 500 MWp erweitern. Der Anmeldung zufolge ist es wegen Platzmangels nicht möglich, im Gewerbegebiet Süd der Stadt Freiberg darüber hinausgehende Produktionskapazitäten zu schaffen. Die Erweiterung wird mit etwa 14 Mio. EUR gefördert, doch diese Beihilfe musste nicht angemeldet werden, da sich die Gesamtinvestition lediglich auf 49 Mio. EUR beläuft. Da die angemeldete Investition in Freiberg-Ost binnen drei Jahren nach der Investition in Freiberg-Süd durchgeführt wird, muss geprüft werden, ob diese beiden Investitionen als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 60 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 zu betrachten sind.

#### Standpunkt Deutschlands

- (34) Nach Ansicht Deutschlands handelt es sich bei den beiden Vorhaben in den Gewerbegebieten Ost und Süd trotz des zeitlichen Zusammenfallens und der räumlichen Nähe nicht um ein einziges Investitionsvorhaben im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007.
- (35) Erstens trägt Deutschland vor, es sei keine künstliche Untergliederung in Teilvorhaben gegeben. Da Wafer global abgesetzt würden, sei die Wahl des Standorts einer weiteren neuen Produktionsstätte zunächst völlig offen gewesen. Neben Sachsen seien insbesondere Standorte in den USA in Betracht gekommen. Ausschlaggebend für die Standortwahl seien ein geeignetes Grundstück, eine geeignete Infrastruktur, die in der Region vorhandenen personellen Kapazitäten, die langjährige Tradition der Siliziumverarbeitung in der Region sowie die bestehenden Fördermöglichkeiten gewesen. Zweitens macht Deutschland geltend, wirtschaftliche Unteilbarkeit sei anzunehmen, wenn eine getrennte Durchführung der Vorhaben unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten ausgeschlossen sei. In diesem Fall gebe es jedoch keine Anhaltspunkte dafür, dass das Vorhaben Ost ohne das Vorhaben Süd in räumlicher und zeitlicher Nähe unmöglich wäre. Folglich könnte das Vorhaben Ost (räumlich und zeitlich) unabhängig vom Vorhaben Süd durchgeführt werden. Drittens bringt Deutschland vor, es bestehe keine funktionale Verbindung, da die Betriebsstätte Ost wirtschaftlich unabhängig sei, es personell (abgesehen von einigen Überschneidungen im Management und Vertrieb) keine Verflechtungen zwischen den beiden Standorten gebe und keine Anhaltspunkte ersichtlich seien, dass eine größere räumliche Trennung das Vorhaben unmöglich machen würde. Viertens argumentiert Deutschland, es bestehe keine technische Verbindung, da die Wafer in getrennten Prozessen und mit unterschiedlichen Maschinen hergestellt würden. Fünftens vertritt Deutschland den Standpunkt, es bestehe keine räumliche oder physische Verbindung, da die jeweiligen Produkte in getrennten Produktionsprozessen ohne den Austausch von Zwischenprodukten hergestellt würden. So würden die beiden Betriebsstätten jeweils über Maschinen und Anlagen verfügen, mit denen sie getrennt und unabhängig voneinander den vollständigen Produktionsprozess für die Herstellung von Wafern abbilden könnten. Sechstens gibt es nach Ansicht Deutschlands keine strategische Verbindung zwischen den beiden Vorhaben, da keine strategischen Synergien aufgrund der räumlichen Nähe der Investitionsorte entstünden. Und schließlich macht Deutschland geltend, die Sachverhalte in der Q-Cells-Entscheidung <sup>(9)</sup> in Bezug auf ein einziges Investitionsvorhaben seien mit der Lage von DS vergleichbar, und die mit den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 eingeführten Änderungen brächten keine abweichende Bewertung der Beihilfe mit sich.

#### Zweifel der Kommission

- (36) Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 besagt, dass die Kommission bei der Beurteilung der wirtschaftlichen Unteilbarkeit die technischen, funktionellen und strategischen Verbindungen sowie die unmittelbare räumliche Nähe berücksichtigt.
- (37) Die Kommission teilt den Standpunkt Deutschlands, dass im vorliegenden Fall nur geringe funktionale und technische Verbindungen bestehen. In der Fertigung der beiden Standorte werden unterschiedliche Beschäftigte tätig sein. Mit einem Austausch von Zwischenprodukten zwischen den beiden Betriebsstätten ist nicht zu rechnen, weil die jeweiligen Produkte in keiner vertikalen Beziehung zueinander stehen. Zudem verfügen beide Standorte über eigene Fertigungsanlagen und Maschinen zur Schaffung einer eigenen Produktionskapazität für Solarwafer. Im Management und im Vertrieb kommt es jedoch zu personellen Überschneidungen, und es ist nicht klar, ob dies auch auf weitere Funktionen der beiden Betriebsstätten zutrifft. Da ferner an beiden Standorten dasselbe Produkt hergestellt wird, beziehen sich die betreffenden Investitionen auf denselben Produktionsprozess mit den gleichen Maschinen, Einrichtungen und Techniken. Daher ist damit zu rechnen, dass die Lieferanten der Maschinen/Einrichtungen und die Lieferanten der Rohstoffe der beiden Betriebsstätten dieselben sind. Diese Faktoren können zumindest als eine Art von funktionaler und technischer Verbindung betrachtet werden.

<sup>(9)</sup> Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

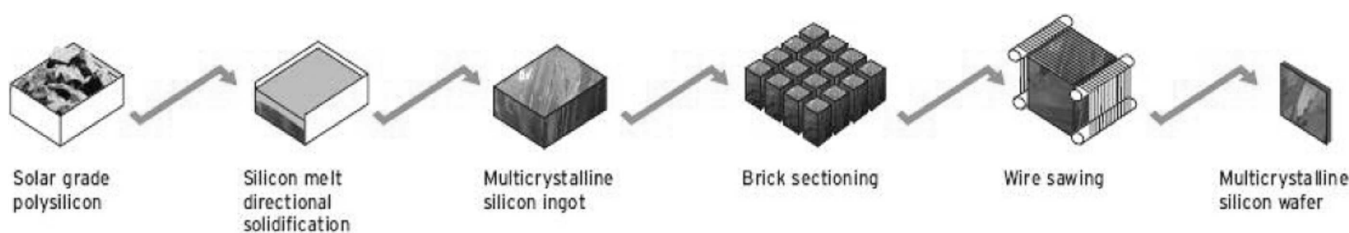
- (38) Was die räumliche Nähe betrifft, so liegen die beiden Betriebsstätten von DS in Freiberg-Ost und Freiberg-Süd nur rund 5 Kilometer voneinander entfernt. Das kann als unmittelbare räumliche Nähe betrachtet werden. Zudem sind die strategischen Verbindungen recht groß, da in beiden Betriebsstätten das gleiche Produkt hergestellt wird. Die strategische Planung für die beiden Investitionsvorhaben dürfte deckungsgleich sein, da die Wafer aus beiden Fertigungsstätten auf demselben Markt verkauft werden und den gleichen Lebenszyklus haben. Außerdem stellt die Kommission fest, dass die beiden Investitionen fast zeitgleich durchgeführt werden. Ferner gibt es im Management der beiden Betriebsstätten — das in der Regel für strategische Entscheidungen zuständig ist — Überschneidungen. Des Weiteren treffen die Erwägungen in Bezug auf die Standortwahl wie die langjährige Tradition der Siliziumverarbeitung in der Region und die Verfügbarkeit von Fachkräften, die Deutschland als ausschlaggebende Faktoren bezeichnet, auf beide Standorte gleichermaßen zu.
- (39) Aus all diesen Gründen hat die Kommission Bedenken, ob nicht doch funktionale, technische oder strategische Verbindungen zwischen den beiden Investitionsvorhaben von DS in Freiberg bestehen und sich die betreffenden Betriebsstätten in räumlicher Nähe zueinander befinden, so dass nicht sicher ist, ob die Vorhaben als im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 wirtschaftlich unteilbar zu betrachten sind. Deshalb fordert die Kommission Dritte auf, zur Unteilbarkeit der Investitionsvorhaben von DS in Freiberg Stellung zu nehmen.

#### 3.4.2. Vereinbarkeit mit Randnummer 68 der Regionalbeihilfeleitlinien

- (40) Die Entscheidung der Kommission über die Zulässigkeit von Regionalbeihilfen für große Investitionsvorhaben nach Randnummer 68 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 hängt von den Marktanteilen des Beihilfeempfängers vor und nach der Investition sowie von der Kapazität ab, die durch die Investition geschaffen wird. Um prüfen zu können, ob die Maßnahme mit Randnummer 68 Buchstaben a und b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht, muss die Kommission zunächst den sachlich sowie den geografisch relevanten Markt definieren.

#### Von dem Vorhaben betroffenes Produkt/betroffene Produkte

- (41) Bei dem Produkt, das Gegenstand des Investitionsvorhabens ist, handelt es sich um **Solarwafer**, die auf der Basis von multikristallinem Silizium gefertigt werden. Laut Anmeldung fallen die Solarwafer, die DS herstellen wird, unter die folgenden Warencodes: Prodcom 32.10.52.37 und KN-Code 8541 40 90.
- (42) Im folgenden Schaubild sind die verschiedenen Phasen des Produktionsprozesses für kristalline Wafer dargestellt <sup>(10)</sup>.



- (43) Bei DS werden **Solarwafer** auf der Basis von kristallinem Silizium in folgenden Schritten gefertigt: Nach dem sogenannten ‚multikristallinen‘ Prozess wird Silizium der Klasse ‚Solargrade‘ (Brocken hochreinen Rohsiliziums) mehrmals ‚erhitzt‘ und ‚geschmolzen‘. Nach diesen unterschiedlichen Phasen des Kristallisationsprozesses entsteht ein großer Siliziumblock, ein sogenannter multikristalliner Silizium-‚Ingot‘. Die Ingots werden anschließend in kleinere Blöcke (‚Bricks‘) mit quadratischem Querschnitt geschnitten (‚brick sectioning‘), wobei die Kantenlänge (des Querschnitts) in der Regel 125 mm oder 156 mm beträgt. Diese Bricks (deren Größe und Form in etwa der eines Kastenbrottes entspricht) werden schließlich zu dünnen Wafers zersägt. Um den Materialverlust so gering wie möglich zu halten, werden dafür spezielle Drahtseilsägen verwendet. Anschließend werden die Wafer in mehreren Stufen gereinigt.
- (44) Solarwafer sind nur ein Zwischenprodukt. Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 kann das betroffene Produkt auch das nachgelagerte Produkt sein, sofern sich das Vorhaben auf ein Zwischenprodukt bezieht und es für einen signifikanten Anteil der Produktion keinen Markt gibt.

<sup>(10)</sup> Jefferies International Ltd, PV Crystalox Solar, Analyse vom 23. Juli 2007, S. 8.

- (45) Wie oben erwähnt, ist DS eine 100 %ige Tochter der SolarWorld AG, die Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule produziert und verkauft. Das Unternehmen stellt somit nicht nur Solarwafer, sondern auch die nachgelagerten Produkte selbst her. Laut Anmeldung plant DS nicht, die Solarwafer aus der eigenen Produktion in Freiberg-Ost (als Zwischenprodukte) zur Fertigung von Solarzellen und -modulen innerhalb der SolarWorld AG zu verwenden. Die Produktion von 500 MWp am Standort Freiberg-Ost soll vielmehr über Langzeitlieferverträge an Dritte verkauft werden.
- (46) Allerdings gibt es auch am Standort Freiberg-Süd eine Fertigungsstätte, die um 2009 eine Kapazität von 500 MWp erreichen wird und die die SolarWorld AG zur Herstellung von Solarzellen und -modulen intern für die eigene Weiterverarbeitung nutzen will. Da den Prognosen zufolge auch die Kapazität bei Solarzellen und -modulen in den kommenden Jahren erheblich zunehmen wird (bis zu 1 000 MWp und mehr), kann die Kommission nicht ausschließen, dass die Solarwafer aus Freiberg-Ost unter außergewöhnlichen oder unvorhergesehenen Umständen nicht doch zumindest zum Teil intern verwendet werden.
- (47) Folglich kann auch nicht ausgeschlossen werden, dass ein beträchtlicher Teil der von DS am Standort des neuen Investitionsvorhabens in Freiberg-Ost hergestellten Solarwafer (bei denen es sich um Zwischenprodukte handelt) intern von der SolarWorld AG für die Solarzellenproduktion verwendet werden. Das von diesem Vorhaben betroffene Produkt ist somit nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 auch das nachgelagerte Produkt, also die **Solarzellen**.
- (48) Die Solarzellen, die DS produziert, werden außerdem hauptsächlich innerhalb der SolarWorld AG zur Fertigung von Solarmodulen verwendet. Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 ist das von diesem Vorhaben betroffene Produkt folglich auch das den Solarzellen nachgelagerte Produkt, also die **Solarmodule**.
- (49) In der Fotovoltaikbranche sind Solarmodule jedoch nicht das Endprodukt, da sie die Hauptkomponente integrierter **Solarenergieanlagen** sind. Der Anmeldung zufolge ist die SolarWorld AG weder in der Produktion noch im Verkauf von **Solarenergieanlagen** tätig <sup>(11)</sup>.
- (50) Aufgrund der oben dargelegten Sachlage wird die Kommission **Solarwafer, Solarzellen** und **Solarmodule** bei der weiteren Prüfung der Vereinbarkeit dieses Vorhabens mit dem Gemeinsamen Markt nach den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 als die von dem Investitionsvorhaben betroffenen Produkte betrachten.

#### Sachlich relevanter Markt

- (51) Die Kommission wird daher nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 untersuchen, welchen sachlich relevanten Märkten **Solarwafer, Solarzellen** und **Solarmodule** angehören.
- (52) In der Anmeldung machte Deutschland geltend, dass der relevante Markt, dem Solarwafer angehören, der Solarwafermarkt selbst sei.
- (53) Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien umfasst der sachlich relevante Markt das betroffene Produkt und jene Produkte, die vom Verbraucher (wegen der Merkmale des Produkts, seines Preises und seines Verwendungszwecks) oder vom Hersteller (durch die Flexibilität der Produktionsanlagen) als seine Substitute angesehen werden.
- (54) Zunächst ist zu prüfen, ob der Markt, dem Solarwafer angehören, enger abgegrenzt werden könnte als der Gesamtmarkt für Solarwafer. Es gibt unterschiedliche Arten von kristallinen Solarwafern, und zwar monokristalline und multikristalline Siliziumwafer. In der Anmeldung heißt es, dass DS in seiner neuen Fertigungsstätte in Freiberg-Ost ausschließlich multikristalline Solarwafer herstellen werde. Da sich die Tatsache, dass sich ihre Effizienzraten <sup>(12)</sup> leicht unterscheiden, entsprechend in den Produktionskosten niederschlägt, ist davon auszugehen, dass monokristalline und multikristalline Wafer weitgehend substituierbar sind. In unabhängigen Marktstudien, die der Kommission vorgelegt wurden, werden zudem lediglich Zahlen zum gesamten Solarwafermarkt angegeben, die nicht nach monokristallinen und multikristallinen Wafern aufgeschlüsselt sind, was ebenfalls darauf hindeutet, dass diese nicht zu getrennten Märkten gehören. Beide Waferarten können zur Fertigung von Solarzellen und somit von Solarmodulen verwendet werden. Bei multikristallinen und monokristallinen Wafern dürfte auf der Nachfrageseite demnach eine weitgehende Substituierbarkeit gegeben sein.

<sup>(11)</sup> Sie hält jedoch eine Beteiligung von 29 % an der Solarparc AG, deren Haupttätigkeit die Herstellung und Errichtung von Solaranlagen ist. Da es sich dabei lediglich um eine Minderheitsbeteiligung handelt, wird die SolarParc AG bei der Würdigung dieser staatlichen Beihilfe nicht berücksichtigt.

<sup>(12)</sup> Die Effizienzraten liegen bei multikristallinen Solarwafern bei 15,05-15,5 % und bei monokristallinen Solarwafern bei 16,5 %.

- (55) Die Kommission prüfte auch, ob die Produktion von Ingots (siehe Schaubild oben) getrennt von der Waferproduktion zu betrachten und einem gesonderten Markt zuzuordnen ist. Es ist davon auszugehen, dass es — selbst unter der Annahme, dass es technisch möglich wäre, Produkte nur bis zur Stufe der Silizium-Ingots herzustellen und zu verkaufen — derzeit keinen Markt für Ingots gibt. In der Anmeldung wird auf eine unabhängige Quelle verwiesen, in der es heißt, dass Ingots und Wafer zusammen betrachtet werden sollten, weil Ingots praktisch nicht gehandelt würden<sup>(13)</sup>. Die unabhängigen Studien, die mit der Anmeldung vorgelegt wurden, enthalten ebenfalls keine eigenen Daten zu Silizium-Ingots für Solaranlagen (wohl aber für Solarsiliziumwafer), was bereits dafür spricht, dass es keinen getrennten Markt für diese Silizium-Ingots gibt.
- (56) Des Weiteren gibt es keinen Grund davon auszugehen, dass der relevante Markt über den Markt für Solarwafer hinausgeht. Obwohl die Halbleiterindustrie ebenfalls Siliziumwafer verwendet, besteht kein Zweifel, dass es sich bei diesen beiden Waferarten um unterschiedliche Produkte handelt, die nicht substituierbar sind. Die in der Halbleiterindustrie verwendeten Siliziumwafer haben einen deutlich höheren Reinheitsgrad und sind viel teurer als die in der Solarindustrie verwendeten Wafer. Auch Größe, Stärke und Form unterscheiden sich erheblich<sup>(14)</sup>. Diese Unterschiede führen dazu, dass Solarsiliziumwafer nicht in der Halbleiterindustrie verwendet werden können. Es wäre hingegen theoretisch möglich, für die Halbleiterindustrie hergestellte Siliziumwafer in der Fotovoltaikbranche einzusetzen. Durch den beträchtlichen Unterschied im Reinheitsgrad würden die Preise für Solarsiliziumwafer allerdings erheblich höher ausfallen. Ein solches Vorgehen wäre somit weder rentabel noch praktikabel, insbesondere weil Silizium Mangelware ist und die Preise deshalb sehr hoch sind. Bei dem derzeitigen Stand der Technologie bedeutet dies, dass die beiden Siliziumwaferarten nicht substituierbar sind.
- (57) Aufgrund des oben dargelegten Sachverhalts betrachtet die Kommission den Markt für **Solarwafer** für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung als den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.
- (58) Zu der Frage, zu welchem sachlich relevanten Markt **Solarzellen** gehören, hat die Kommission erst kürzlich eine Beihilfeentscheidung erlassen<sup>(15)</sup>. Nach dieser Entscheidung gibt es keinen Grund anzunehmen, dass Solarzellen, die nach unterschiedlichen Technologien hergestellt werden, zu unterschiedlichen Märkten gehören. Berücksichtigt man die Unterschiede in der Energieleistung, so unterscheiden sich die Preise zwischen Solarzellen unterschiedlicher Technologien nicht erheblich. In Solarmodulen oder -batterien scheinen sie außerdem ohne weiteres austauschbar zu sein. Es ist deshalb nicht davon auszugehen, dass es sich um einen kleineren als den allgemeinen Markt für Solarzellen handelt. Da Systeme, die auf Silizium basieren, ohnehin die mit Abstand am weitesten verbreitete Technologie darstellen, ergäben sich selbst bei einer engeren Marktabgrenzung keine wesentlichen Unterschiede. Außerdem scheinen Solarzellen nicht durch ein anderes Produkt substituierbar zu sein. Sie sind die Hauptkomponente von Solarmodulen und können innerhalb dieser Systeme nicht durch andere Produkte ersetzt werden. Deshalb deutet nichts daraufhin, dass der Markt über den Solarzellenmarkt hinausgehen könnte. Für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung bildet der Markt für **Solarzellen** somit den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.
- (59) Auf dem sachlich relevanten Markt für Solarmodule werden zur Herstellung von Solarmodulen ebenfalls unterschiedliche Technologien eingesetzt, wie z. B. die Dünnschicht-Fotovoltaiktechnologie<sup>(16)</sup> von First Solar oder die CSG-Technologie (Crystalline Silicon on Glas)<sup>(17)</sup> von CSG Solar. Nach mehreren Fusionskontrollentscheidungen in diesem Wirtschaftszweig<sup>(18)</sup> ist nicht davon auszugehen, dass Solarmodule, die nach unterschiedlichen Technologien hergestellt werden, zu unterschiedlichen sachlichen Märkten gehören. Berücksichtigt man die Unterschiede in der Energieleistung, so unterscheiden sich die Preise von Solarmodulen, die nach unterschiedlichen Technologien produziert wurden, nicht erheblich. Auf der Nachfrageseite scheinen sie außerdem bei Solarenergieanlagen — trotz gewisser Effizienzunterschiede — ohne weiteres gegeneinander austauschbar zu sein. Deshalb ist nicht davon auszugehen, dass es sich um einen kleineren als den allgemeinen Markt für Solarmodule handelt. Solarmodule sind ferner nicht durch ein anderes Produkt substituierbar, weil sie die Hauptkomponente von Solarenergieanlagen sind und innerhalb dieser Systeme nicht durch andere Produkte ersetzt werden können. Deshalb deutet nichts daraufhin, dass der Markt über den Solarmodulmarkt hinausgehen könnte. Für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung bildet der Markt für **Solarmodule** somit den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.

<sup>(13)</sup> Jefferies International Ltd, PV Crystalox Solar, Analyse vom 23. Juli 2007, S. 8.

<sup>(14)</sup> So sind Solarwafer zum Beispiel rund 7 mm, Wafer der Halbleiterindustrie hingegen lediglich rund 1,8 mm stark.

<sup>(15)</sup> Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

<sup>(16)</sup> Sache N 17/06, Beihilfe für First Solar (MSR 2002).

<sup>(17)</sup> Entscheidung vom 19. Juli 2006 in der Sache N 335/06, Beihilfe an CSG Solar, Erwägungsgründe 9 und 10.

<sup>(18)</sup> Entscheidung vom 27. März 2001 in der Sache COMP/M.2367 — Siemens/E.ON/Shell/SSG und Entscheidung vom 18. April 2001 in der Sache COMP/M.2712 — Electrabel/Totalfinallef/photovoltaic.

### Räumlich relevanter Markt

- (60) Randnummer 70 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 gibt Folgendes an: ‚Zwecks Anwendung der Buchstaben a und b werden die Verkäufe und der sichtbare Verbrauch anhand der PRODCOM-Nomenklatur auf der geeigneten Ebene — normalerweise im EWR — definiert oder aber, falls diese Daten nicht vorliegen oder nicht relevant sind, auf der Grundlage eines anderen allgemein akzeptierten Marktsegments, für das statistische Daten zur Verfügung stehen.‘
- (61) Deutschland ist der Auffassung, dass der räumlich relevante Markt für **Solarwafer** der Weltmarkt ist. Deutschland macht geltend, dass Solarwafer von europäischen wie außereuropäischen Herstellern weltweit gehandelt werden, dass keine Handelshemmnisse existieren, dass die Transportkosten für Wafer wegen ihres geringen Gewichts niedrig sind und dass ein einheitliches Preisniveau herrscht. Ferner sei bereits jüngst in anderen Beihilfeentscheidungen darauf hingewiesen worden, dass der Markt für Solarmodule und Solarzellen der Weltmarkt sei. Da Solarwafer noch leichter und kleiner als Solarmodule seien und die Transportkosten zwangsläufig noch geringer ausfallen dürften, gebe es keinen Grund anzunehmen, dass der Markt für Solarwafer nicht der Weltmarkt sei. Deutschland legte ferner eine umfassende Liste der Hauptkunden von DS vor und zeigte daran auf, dass diese überall in der Welt ansässig sind. Dies dürfte darauf hinweisen, dass es sich bei dem Markt für Solarwafer um den Weltmarkt handelt.
- (62) Nach Prüfung der Maßnahme ist die Kommission der Auffassung, dass es nicht relevant sei, die Verkäufe von **Solarwafern** auf EWR-Ebene zu definieren. Tatsächlich unterstützen vorhandene Belege die Argumente der deutschen Behörden, dass der räumliche relevante Markt für Solarwafer weltweit sei. Dies wird insbesondere nachgewiesen durch den Mangel an Handelshemmnissen, geringe Transportkosten und ein einheitliches Preisniveau auf globaler Ebene. Dies demonstriert in der Tat, dass nicht nur DS aber auch andere Hersteller für den Weltmarkt produzieren. Zudem werden auch in den unabhängigen Marktstudien, die der Kommission vorliegen, keine Marktdaten für Solarwafer separat für die EU-Ebene erhoben. Folglich ist für die Zwecke dieser Entscheidung die Kommission der Ansicht, dass das allgemein akzeptierte Marktsegment für Solarwafer für das statistische Daten zur Verfügung stehen, und dass dem relevanten geographischen Markt entspricht, der weltweite Markt ist.
- (63) Bezüglich der Frage des räumlich relevanten Marktes für **Solarzellen** hat die Kommission erst kürzlich eine Beihilfeentscheidung<sup>(19)</sup> erlassen, in der festgestellt wurde, dass Hersteller, die Solarzellen produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Da es keinen Grund gibt, von dieser Entscheidung abzuweichen, wird für die Zwecke dieser Entscheidung der **Weltmarkt** als der räumlich relevante Markt für **Solarzellen** angesehen.
- (64) Zu der Frage des räumlich relevanten Marktes für **Solarmodule** hat die Kommission ebenfalls kürzlich einschlägige Beihilfeentscheidungen<sup>(20)</sup> erlassen, in denen festgestellt wurde, dass Hersteller, die Solarmodule produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Da es keinen Grund gibt, von dieser Entscheidung abzuweichen, wird für die Zwecke dieser Entscheidung der **Weltmarkt** als der räumlich relevante Markt für **Solarmodule** angesehen.

### Marktanteile bei Solarwafern, Solarzellen und Solarmodulen

- (65) Um feststellen zu können, ob das Vorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe a der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar ist, muss die Kommission den Marktanteil des Beihilfeempfängers auf Konzernebene auf dem relevanten Markt vor und nach der Investition untersuchen. Da sich die Investition von DS voraussichtlich über den Zeitraum 2007 bis Ende 2010 erstrecken wird, untersucht die Kommission den Anteil des Konzerns SolarWorld AG am Solarwafermarkt in den Jahren 2006 bis 2011.
- (66) Deutschland legte mehrere unabhängige<sup>(21)</sup> Studien<sup>(22)</sup> mit Prognosen zur Nachfrageentwicklung in der Fotovoltaikbranche vor. Zur Berechnung der Marktanteile des Beihilfeempfängers für die relevanten Jahre legte die Kommission die Daten zur weltweiten Gesamtproduktion in MWp aus dem jüngsten LBBW-Bericht (2007) zugrunde, da der Kommission ansonsten kein anderer Bericht vorgelegt wurde, der Daten für die drei im Rahmen der Würdigung betrachteten sachlich relevanten Märkte (Solarwafer,

<sup>(19)</sup> Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

<sup>(20)</sup> Entscheidung vom 21. Dezember 2007 in der Sache 409/06, Beihilfe an HighSi; Entscheidung vom 27. April 2006 in der Sache N 17/06, Beihilfe an First Solar, u. a.

<sup>(21)</sup> Diese Studien gelten als unabhängig, weil sie weder vom Beihilfeempfänger in Auftrag gegeben noch eigens für diese beihilferechtliche Würdigung erstellt wurden.

<sup>(22)</sup> *Equity Research Institutional Sector Report: Profitieren vom ‚Sonnenrausch‘, LBBW-Marktmodell Version 2.1, (Be-)Deutung der jüngsten Marktentwicklungen*, Landesbanken Baden-Württemberg, Stuttgart, 22. August 2007; *European Sector Review: Photovoltaic Solar Energy, In silicon's wake*, Société Générale, Cross Asset Research, Equity Research, 9. Juli 2007; *PV Crystalox Solar (LSE: PVCs LN): strength at the Top of the Solar Food Chain. initiating with a HOLD*, Jefferies International Ltd, Clean technology Energy generation — Solar, Vereinigtes Königreich, 23. Juli 2007; *PV status report 2005*, Europäische Kommission/Gemeinsame Forschungsstelle und Institut für Umwelt und Nachhaltigkeit, August 2005.



Solarzellen, Solarmodule) enthielt. Da die Daten des LBBW-Berichts nur bis 2010 reichen, berechnete die Kommission für die Zeit danach den ungünstigsten Fall, bei dem angenommen wird, dass der Markt nach 2010 nicht mehr wächst. Die Daten des Beihilfeempfängers auf Konzernebene stammen vom Unternehmen selbst und wurden von Deutschland an die Kommission weitergeleitet.

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarwafern (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Solarwaferproduktion	1961	3064	5379	8672	12 453	12 453
Waferproduktion von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[15-20] %	[10-15] %	[5-10] %	[5-10] %	[5-10] %	[10-15] %

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarzellen (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Solarzellenproduktion	2557	3927	6550	9831	13 218	13 218
Solarzellenverkäufe von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[5-10] %	[5-10] %	[0-5] %	[0-5] %	[5-10] %	[5-10] %

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarmodulen (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Modulproduktion	2007	2912	5422	9833	15 885	15 885
Solarmodulverkäufe von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[5-10] %	[5-10] %	[0-5] %	[0-5] %	[0-5] %	[5-10] %

- (67) Da die Marktanteile von SolarWorld auf dem Weltmarkt bei allen relevanten Produkten vor und nach der Investition unter 25 % liegen, stellt die Kommission fest, dass das Vorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe a der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht.

#### Produktionskapazität

- (68) Die Kommission muss auch prüfen, ob das Investitionsvorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht. In diesem Zusammenhang wird die Kommission überprüfen, ob die in den letzten fünf Jahren verzeichnete mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs des relevanten Produkts über der mittleren jährlichen Wachstumsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum liegt.
- (69) Deutschland legte zahlreiche Daten vor, aus denen eindeutig hervorgeht, dass die mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs bei allen Fotovoltaikprodukten deutlich höher ist als die mittlere Jahreszuwachsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum.
- (70) Da es sich bei den Märkten für Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule um weltweite Märkte handelt, ist es schwierig, gesonderte Daten zu diesen Produktmärkten für den EWR zu finden. Die Kommission überprüfte die von Deutschland vorgelegten Berechnungen aus unabhängigen Studien für den gesamten Fotovoltaikmarkt. Da es sich bei Solarwafern, Solarzellen und Solarmodulen jeweils um Zwischenprodukte für das Endprodukt Solarenergieanlagen handelt und die Solarenergieanlagen derzeit größtenteils (ca. 90 %) unter Verwendung von Solarwafern, -zellen und -modulen aus kristallinem Silizium hergestellt werden, ist davon auszugehen, dass die Märkte für die Zwischenprodukte parallel zum rasch wachsenden gesamten Fotovoltaikmarkt ebenfalls sehr rasch wachsen werden. Die jährliche Wachstumsrate (CAGR) des sichtbaren Verbrauchs im EWR beträgt für die Jahre 2001 bis 2006 für Fotovoltaikprodukte rund 35 %. Dieser Wert liegt so deutlich über der CAGR des Bruttoinlandsprodukts im EWR in denselben Jahren (1,97 %), dass — selbst ohne EWR-Daten für diese Zwischenprodukte — kein Zweifel daran besteht, dass davon ausgegangen werden kann, dass die CAGR des sichtbaren Verbrauchs im EWR für dieselben Jahre bezogen auf die Zwischenprodukte ebenfalls deutlich über diesen 1,97 % liegt.

- (71) Auf der Grundlage der obengenannten Zahlen kommt die Kommission daher zu dem Schluss, dass das Investitionsvorhaben von DS mit Randnummer 68 Buchstabe b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar ist.

#### 3.4.3. Beihilfeintensität (Randnummer 67 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007)

- (72) Beim derzeitigen Stand ist die Kommission der Auffassung, dass die von Deutschland vorgelegten Beweise nicht hinreichend stichhaltig sind, um zu belegen, dass die Vorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd keine wirtschaftlich unteilbare Einheit im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 bilden (siehe Abschnitt 3.4.1 oben).
- (73) Der maßgebliche Referenzsatz zur Berechnung des (abgezinsten) Barwertes der beihilfefähigen Kosten und der Beihilfebeträge ist der für die Eurozone geltende Referenzzinssatz von 5,19 %.
- (74) Die geplanten beihilfefähigen Kosten belaufen sich für die Vorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd nominal auf insgesamt 400 000 000 EUR. Für das Vorhaben Freiberg-Süd betragen die beihilfefähigen Kosten je nach dem genauen zeitlichen Ablauf der Investition und den genauen Kosten 369 230 578 EUR (Barwert). Voraussichtlich ausgezahlt wird eine Beihilfe von nominal insgesamt 62 000 000 EUR. In Abhängigkeit vom genauen zeitlichen Ablauf der Beihilfeauszahlungen für das Vorhaben Freiberg-Süd ergibt sich ein Beihilfebetrag von 55 509 332 EUR (Barwert). Das Bruttosubventionsäquivalent liegt bei 15,03 %.
- (75) Bei beihilfefähigen Kosten von 369 230 578 EUR und einem regionalen Beihilferegelsatz von höchstens 30 % beläuft sich die herabgesetzte höchstzulässige Beihilfeintensität nach Randnummer 67 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 auf 13,53 % BSÄ, was einem herabgesetzten Höchstbeihilfebetrag von 49 961 519 EUR (Barwert) entspricht.
- (76) Sollte sich die Vermutung der Kommission bestätigen, dass die Investitionsvorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 einzustufen sind, läge die Gesamtbeihilfeintensität der Vorhaben mit 15,03 % über der bei diesem Vorhaben zulässigen Beihilfehchstintensität gemäß Herabsetzungsverfahren der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 (13,53 %), was nicht mit Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags vereinbar wäre.

### 3.5. Schlussfolgerung

- (77) Aufgrund dieser Sachlage hat die Kommission nach vorläufiger Prüfung der Maßnahme Bedenken, ob und gegebenenfalls in welchem Umfang die angemeldete Beihilfe als mit den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar befunden werden kann.
- (78) Die Kommission kann keinen ersten Standpunkt zu der teilweisen oder vollständigen Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt einnehmen und hält eine eingehendere Prüfung der Beihilfemaßnahme für erforderlich. Wenn die Kommission im Rahmen der vorläufigen Prüfung nicht alle Zweifel an der Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt ausgeräumt sieht, muss sie alle sachdienlichen Konsultationen durchführen und daher das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einleiten. Dadurch erhalten Dritte, auf die sich die Gewährung der Beihilfe auswirken kann, Gelegenheit zur Stellungnahme. Die Kommission wird die Maßnahme sowohl unter Berücksichtigung der notifizierten Angaben des betreffenden Mitgliedstaats als auch der von Dritten übermittelten Informationen prüfen und ihre endgültige Entscheidung erlassen.

### 4. ENTSCHEIDUNG

- (79) Aus diesen Gründen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle für die Würdigung der Beihilfemaßnahme sachdienlichen Informationen zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an den potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.
- (80) Die Kommission erinnert Deutschland an die aufschiebende Wirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.

- (81) Die Kommission teilt Deutschland mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfesache in Kenntnis setzen wird. Außerdem wird sie Beteiligte in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch die Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen.”
-